

2 Crônicas 08

1 καὶ ἐγένετο μετὰ εἴκοσιν ἔτη, ἐν

1 E sucedeu após vinte anos, nos

οἷς ᾠκοδόμησε Σαλωμών τὸν οἶκον
quais construiu Salomão a casa

Κυρίου καὶ τὸν οἶκον αὐτοῦ, 2 καὶ τὰς
do Senhor e a casa dele, 2 e as

πόλεις, ἃς ἔδωκε Χιρὰμ τῷ Σαλωμών,
cidades que deu Hiram ao Salomão,

ᾠκοδόμησεν αὐτὰς Σαλωμών καὶ
construiu - as Salomão e

κατώκισεν ἐκεῖ τοὺς υἱοὺς Ἰσραήλ. 3
situou ali os filhos de Israel. 3

καὶ ἦλθε Σαλωμών εἰς Βαισωβὰ καὶ
e foi Salomão a Baisoba e

κατίσχυσεν αὐτήν. 4 καὶ ᾠκοδόμησε τὴν
fortaleceu - a. 4 E construiu a

Θοεδμὸρ ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ πάσας τὰς
Toedmor no deserto e todas as

πόλεις τὰς ὀχυράς, ἃς ᾠκοδόμησεν
cidades as fortificadas que edificou

ἐν Ἡμάθ. 5 καὶ ᾠκοδόμησε τὴν
em Hamate. 5 E construiu a

Βαιθωρὼν τὴν ἄνω καὶ τὴν Βαιθωρὼν
Bait-Orom, a alta, e a Bait-Orom,

τὴν κάτω, πόλεις ὀχυράς, τείχη,
a baixa, cidades fortificadas, a muros,

πύλαι καὶ μοχλοί, 6 καὶ τὴν Βααλὰθ καὶ
portas e trancas, 6 e a Baalate, e

πάσας τὰς πόλεις τὰς ὀχυράς, αἷ
todas as cidades as fortificadas que

ἦσαν τῷ Σαλωμών, καὶ πάσας τὰς
eram ao Salomão, e todas as

πόλεις τῶν ἀρμάτων καὶ τὰς πόλεις
cidades dos carros, e as cidades

τῶν ἰππέων καὶ ὅσα ἐπεθύμησε
dos cavaleiros, e que desejou

Σαλωμών κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν τοῦ
Salomão, como a vontade, do

οἰκοδομῆσαι ἐν Ἱερουσαλήμ καὶ ἐν τῷ
construir em Jerusalém, e no

Λιβάνῳ καὶ ἐν πάσῃ τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ.
Líbano e em todo o reino dele.

7 πᾶς ὁ λαὸς ὁ καταλειφθεὶς ἀπὸ τοῦ
7 Todo o povo o remanescente do

Χετταίου καὶ τοῦ Ἀμορραίου καὶ τοῦ
heteu, e do amorreu, e do

Φερεζαίου καὶ τοῦ Εὐαίου καὶ τοῦ
ferezeu, e do heveu e do

Ἰεβουσαίου, οἱ οὐκ εἰσὶν ἐκ τοῦ
jebuseu, que não eram do

Ἰσραήλ, 8 ἀλλ ἦσαν ἐκ τῶν υἱῶν αὐτῶν
Israel, 8 mas eram dos filhos deles

τῶν καταλειφθέντων μετ' αὐτοὺς ἐν τῇ
dos que ficaram depois deles na

γῇ, οὓς οὐκ ἐξωλόθρευσαν οἱ υἱοὶ
terra, que não exterminaram os filhos

Ἰσραήλ, καὶ ἀνήγαγεν αὐτοὺς
de Israel, e conduziu a eles

Σαλωμών εἰς φόρον ἕως τῆς ἡμέρας
Salomão a tributo até o dia

ταύτης. 9 καὶ ἐκ τῶν υἱῶν Ἰσραήλ οὐκ
este. 9 E dos filhos de Israel, não

ἔδωκε Σαλωμών εἰς παῖδας τῇ βασιλείᾳ
deu Salomão por servos ao reino

αὐτοῦ, ὅτι αὐτοὶ [ἄνδρες](#) πολεμισταὶ καὶ
dele, que eles homens de guerra, e

[ἄρχοντες](#) καὶ [δυνατοὶ](#) καὶ [ἄρχοντες](#)
chefes, e poderosos e comandantes

[ἀρμάτων](#) καὶ [ἵππέων](#). 10 καὶ οὗτοι
de carros e cavaleiros. 10 E estes

[ἄρχοντες](#) τῶν προστατῶν [βασιλέως](#)
chefes dos supervisores do rei

[Σαλωμών](#) [πεντήκοντα](#) καὶ [διακόσιοι](#)
Salomão, duzentos e cinquenta,

ἐργοδιωκτοῦντες ἐν τῷ [λαῷ](#). 11 καὶ
que administravam no povo. 11 E a

τὴν [θυγατέρα](#) [Φαραὼ](#) [ἀνήγαγε](#) [Σαλωμών](#)
a filha do faraó trouxe Salomão

ἐκ [πόλεως](#) [Δαυὶδ](#) εἰς τὸν [οἶκον](#), ὃν
da cidade de David para a casa que

[ᾠκοδόμησεν](#) αὐτῇ, ὅτι [εἶπεν](#) οὐ
construiu a ela, que disse: “Não

[κατοικήσει](#) ἡ [γυνή](#) μου ἐν [πόλει](#)
habitará a esposa minha na cidade

[Δαυὶδ](#) τοῦ [βασιλέως](#) Ἰσραήλ, ὅτι
de David, do rei de Israel, que

[ἅγιός](#) ἐστιν οὗ [εἰσῆλθεν](#) [ἐκεῖ](#) [κιβωτός](#)
santa é, onde entrou ali arca

[Κυρίου](#). 12 [τότε](#) [ἀνήνεγκε](#) [Σαλωμών](#)
do Senhor.” 12 Então, ofereceu Salomão

[όλοκαυτώματα](#) τῷ [Κυρίῳ](#) [ἐπὶ](#) τὸ
holocaustos ao Senhor sobre o

[θυσιαστήριον](#), ὃ [ᾠκοδόμησε](#)
altar de sacrifício que construiu

[Κυρίῳ](#) [ἀπέναντι](#) τοῦ ναοῦ,
ao Senhor diante [do templo](#),

13 κατὰ τὸν λόγον ἡμέρας ἐν ἡμέρα
13 como a palavra dia em dia,

τοῦ ἀναφέρειν κατὰ τὰς ἐντολάς
do oferecer como as ordens

Μωυσῇ ἐν τοῖς σαββάτοις καὶ ἐν τοῖς
de Moisés, nos shabbatot, e nos

μησὶ καὶ ἐν ταῖς ἐορταῖς τρεῖς καιροὺς
meses e nas festas, três vezes

τοῦ ἐνιαυτοῦ, ἐν τῇ ἐορτῇ τῶν ἄζύμων
do ano: na festa dos ázimos,

καὶ ἐν τῇ ἐορτῇ τῶν ἐβδομάδων καὶ ἐν τῇ
e na festa das semanas e na

ἐορτῇ τῶν σκηνῶν. 14 καὶ
festa dos tabernáculos. 14 E

ἔστησε κατὰ τὴν κρίσιν Δαυὶδ
estabeleceu, como o juízo de David,

τοῦ πατρὸς αὐτοῦ τὰς διαιρέσεις τῶν
do pai dele, as divisões dos

ιερέων, κατὰ τὰς λειτουργίας αὐτῶν,
sacerdotes como as ministrações deles,

καὶ οἱ Λευῖται ἐπὶ τὰς φυλακὰς
e os levitas sobre as manutenções

αὐτῶν τοῦ αἰνεῖν καὶ λειτουργεῖν
deles do louvar e ministrar

κατέναντι τῶν ιερέων κατὰ τὸν
diante dos sacerdotes, como a

λόγον ἡμέρας ἐν τῇ ἡμέρα, καὶ οἱ
palavra dia no dia, e os

πυλωροὶ κατὰ τὰς διαιρέσεις αὐτῶν εἰς
porteiros como as divisões deles a

πύλην καὶ πύλην, ὅτι οὕτως ἐντολαὶ
porta e porta, que assim ordens

[Δαυὶδ ἄνθρωπον](#) τοῦ [Θεοῦ](#). 15 οὐ
de David, homem do Deus. 15 Não

[παρῆλθον](#) τὰς [ἐντολάς](#) τοῦ [βασιλέως](#)
desobedeceram as ordens do rei

[περὶ](#) τῶν [ιερέων](#) καὶ τῶν [Λευιτῶν](#)
acerca dos sacerdotes e dos levitas

εἰς [πάντα λόγον](#) καὶ εἰς τοὺς
a toda palavra e aos

[θησαυρούς](#). 16 καὶ [ἡτοιμάσθη πᾶσα](#) ἡ
tesouros. 16 E foi preparada toda a

[ἐργασία](#), [ἀφ](#) ἧς [ἡμέρας](#)
obra, desde o dia

[ἐθεμελιώθη](#), [ἕως](#) οὗ
foi lançado o fundamento até que

[ἐτελείωσε Σαλωμών](#) τὸν [οἶκον Κυρίου](#).
completou Salomão a casa do Senhor.

17 [τότε ὄχητο Σαλωμών](#) εἰς Γασιὼν
17 Então, foi Salomão a Gasiom

Γαβὲρ καὶ εἰς τὴν Αἰλᾶθ τὴν
Gaber e à Ailate, à

παραθαλασσίαν ἐν [γῇ Ἰδουμαία](#). 18
beira-mar, na terra da Idumeia. 18

καὶ [ἀπέστειλε Χιρὰμ](#) ἐν [χειρὶ παίδων](#)
E enviou Hiram, em mão de servos

αὐτοῦ [πλοῖα](#) καὶ [παῖδας](#) [εἰδότας](#)
dele, navios e servos conhecedores

[θάλασσαν](#), καὶ ὄχοντο [μετὰ](#) τῶν [παίδων](#)
do mar, e foram com os servos

[Σαλωμών](#) εἰς Σωφίρᾱ καὶ [ἔλαβον](#)
de Salomão a Sofira e trouxeram

[ἐκεῖθεν](#) τετρακόσια καὶ [πεντήκοντα](#)
de lá quatrocentos e cinquenta

τάλαντα [χρυσίου](#) καὶ [ἤλθον](#) πρὸς τὸν
talentos de ouro, e vieram ao

[βασιλέα Σαλωμών](#).
rei Salomão.

